

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 32 (1959)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Herrliche Genüsse – gefangen im Glase!



Hier haben wir die ganze Familie versammelt: klare, helle, spritzige Apfelsäfte; trübe, besonders gehaltvolle Süsmöste: – Sie alle sind aus sonnengereiften Äpfeln gepresst, sie alle sind unverfälscht, naturrein, erfrischende Genüsse für grosse und kleine durstige Kehlen! Der Apfelsaft ist ein fabelhafter Energiespender. Sein natürlicher Fruchtzucker geht direkt ins Blut, ohne die Verdauung zu belasten. Geniessen Sie – mit Ihren Kindern – regelmässig diese edle Gabe der Natur. Sie müssen wissen:

Apfelsaft liegt nicht auf, bläht nicht, kältet nicht, macht nicht dick und nährt doch vorzüglich. Ja, er fördert die schlanke Linie und den reinen Teint. Er regelt den Stoffwechsel Ihres Körperhaushaltes aufs beste. Apfelsäfte sind herrliche Genüsse – gefangen im Glase!



fabelhaft ist Apfelsaft



Le bitter-**APÉRITIF**
des personnes actives
Léger et agréable

Demandez-le dans les bars, cafés,
restaurants et au **wagon-restaurant**
sec ou avec siphon
Parfait avec l'écorce
de citron ou d'orange

CYNAR



VERLANGT
AUSDRÜCKLICH

PEDRONI

die feine, leichte Virginia
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

rasch, gut und sicher auch mit . . .

Wetter-Clichés Zürich 6 Tel. 051/261737

HERMES *Baby*



... die begehrteste **Privat-Schreibmaschine**
für Reise, Ferien und Heimgebrauch.

la «Portable» par excellence
pour les voyages, les vacances,
les études.



Fr. 255.-

Mit Luxuskoffer Fr. 295.-
Exécution de luxe

Weitere HERMES-Portable-Modelle:
Autres modèles HERMES:
Fr. 360.- / 470.- / 540.-

Klein, elegant, robust und leicht (nur 3,6 kg!)
mit der Normalausrüstung einer größeren Maschine.
Ein Welterfolg schweizerischer Präzisionsarbeit,
oft kopiert, doch nie erreicht!

Compacte, élégante, robuste et légère (3,6 kg seulement!)
avec l'équipement normal d'une machine plus grosse.
Un succès mondial de la bienfaisance et de la précision suisses.
2 écritures et claviers pour toutes les langues.

Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz:

Hermag

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstraße 2, Zürich 1
Telephon (051) 25 66 98

Agence générale pour la Suisse romande:

L Campiche S
M A

3, rue Pépinet, Lausanne, téléphone (021) 22 22 22

ALB. CAMENZIND's WITWE AG. STEINEN

KIRSCHDESTILLATION — SPIRITUOSEN
GEGR. 1879



EDEL UND GEHALTVOLL
EIN LABSAL FÜR JEDEN GAUMEN

FÜR DEN FEINSCHMECKER
DER KLASSISCHE KIRSCH VON STEINEN

FÜR SIE IM SPEISEWAGEN BEREIT!

...in Hoffmann- Packungen!



GEBR. HOFFMANN AG. THUN

Blech- und Kartonpackungen

Die Agfa-Tourenkarten

sind für Sie, lieber Photo-Amateur, etwas ganz Neues. Sie zeigen Ihnen, wo Sie die schönsten und markantesten Photo-Motive finden, und sie vermitteln Ihnen dazu das Wissen um Geschichte, Kultur und Eigenarten der Ihnen noch unbekannten Gegend. Auf der mehrfarbigen Geländekarte sind die Photopunkte mit einem roten Rhombus markiert, und die beigelegte Text-Broschüre orientiert Sie klar und ausführlich über

- die schönsten Photo-Motive
- die günstigsten Aufnahmezeiten
- die historischen und kulturellen Sehenswürdigkeiten
- die angenehmsten Spaziergänge von Photopunkt zu Photopunkt
- die hierfür erforderliche Marschzeit

Agfa-Photo AG., Zürich 27

Preis Fr. 1.80

Die Agfa-Tourenkarten sind im Photo- und Buchhandel sowie bei den Verkehrsbüros erhältlich

1 Graubünden 1
2 Graubünden 2
3 Graubünden 3
4 Graubünden 4
5 Nordostschweiz 1
6 Nordostschweiz 2
7 Tessin 1
8 Tessin 2
9 Zürichsee
10 Zentralschweiz
11 „Sechs-Pässe-Karte“
12 Berner Oberland 1

1 Stadtplan München
2 Zugspitzgebiet
3 Barchtesgadener Land
4 Schliersee — Tegernsee
5 Chiemgau
6 Oberallgäu
7 Bodensee
8 Stadtplan Köln
9 Rhein-Mosel

Reisen
Wandern
Photographieren
mit den
Agfa-Tourenkarten

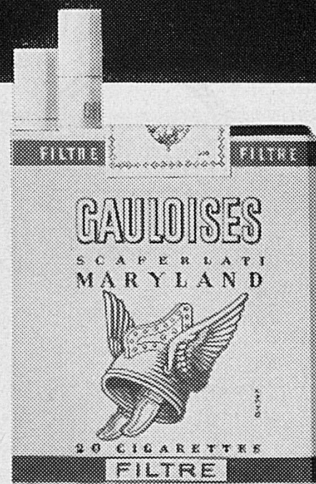


Welche Schweizer rauchen Gauloises?

5



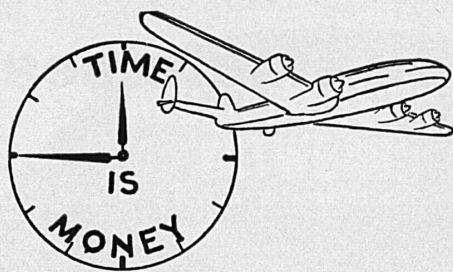
Die kluge CORDELIA, die Ihnen in unserem Fernsehen so frisch und lebendig und – sagen wir es offen, entzückend entgegentritt – auch sie ist eine jener «besonderen». Ballettstunden nahm sie schon als Kind, mit 16 zog sie nach Paris und brachte sich selbst durch, indem sie in Revuen und kleinen Filmen mitwirkte. Und neben dem Ansagen – was treibt sie jetzt? Sie nimmt Sing-, Schauspiel- und Ballettunterricht und liest viel. Eine jener Frauen also, von denen man noch viel erwarten kann. Und dann raucht sie Gauloises! Damen rauchen Gauloises? Gewiss! die moderne Art von Frau – bereit, viel zu leisten und willens, voranzukommen, hat zumeist einen ausgesprochenen Sinn für Qualität, für das Klare, Echte, Bestimmte, Rassige – für all das, was die Männer glaubten, ganz allein zu kennen. Und gerade das bieten die Gauloises. Der Genuss, den sie verschaffen, ist sauber, ungekünstelt – freundschaftlich, möchte man sagen. Ja, Cordelia hat uns noch etwas gesagt: «Von den Gauloises werde ich nie heiser». Das schätzt eine Ansagerin natürlich besonders. Gauloises machen nicht heiser, weil der Tabak weder parfümiert noch «gesosst», noch sonst behandelt oder geschönt ist. Gauloises sind so, wie der Tabak ist. Und der Tabak ist einfach herrlich! Wirklich, wo immer man auf einen Menschen «besonderer» Prägung stösst – er raucht Gauloises!



20 Cigaretten Fr. 1.—

Gauloises gelb, mild mit viel Bouquet
Gauloises gelb Filter, blumig – extramild
Gauloises blau, reich und rassig
Gauloises «Disque bleu» Filter, würzig

Gauloises Filter naturrein!



«Bally-Haus», Stauffacherstraße 28
 Telephon (051) 23 96 93
 Telex 52 594 – Kabel: Transportfrank

IHREN WUNSCH...

bei sämtlichen Transporten von und nach Europa und Übersee (Land-, Wasser- und Luftwege) fachgemäß, speditiv und individuell bedient zu werden, erfüllen die Spezialisten der

FRANK AG ZÜRICH

«via Radiosuisse»

Die Verbindung
der Schweizer Firmen
mit dem
Weltmarkt

Telegrammübermittlung
mit Europa und Übersee

Telex-Dienst
mit Übersee

Stock Exchange New York
direkte Fernschreibverbindung

Private Fernschreib-Verbindungen
mit Übersee werden vermietet

Lassen Sie sich von unserm
Informationsdienst
unverbindlich beraten

Radio-Schweiz

Aktiengesellschaft für
drahtlose Telegraphie und Telephonie

Direktion:
Bern

Neuengast-Passage 2
Telephon (031) 8 33 31
Telex 321 21

Immer gut gerüstet

mit einer Oerlikoner Batterie -
denn sie arbeitet zuverlässig
und einwandfrei.



MANUFACTURE DE GLACES ET VERRES
TURUVANNI S.A.

LAUSANNE, 10-12 BOUL^d DE GRANCY
 TEL. 26 32 73

ST
GOTHARD

VERRES ET GLACES DE SÉCURITÉ

Einzigartig im Aroma!

Toscano NAZIONALE



BERKEL-Waagen

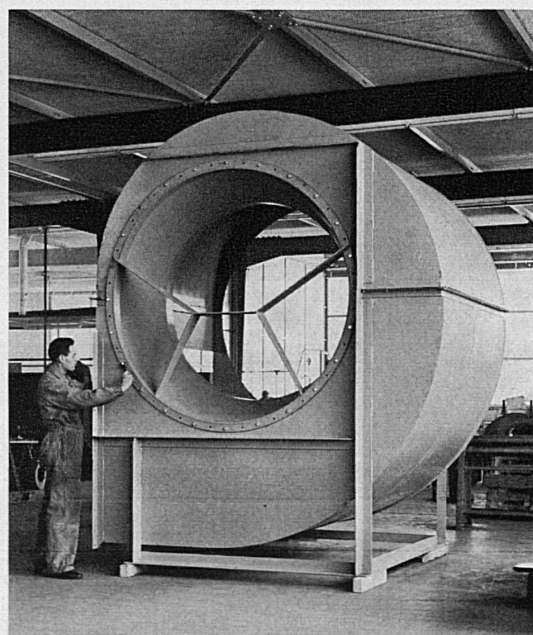
in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel
Gewerbe
Industrie
Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**
Hohlstraße 535, Zürich 48 Telefon (051) 52 53 22

Hochdruck-Ventilatoren

Neueste, patentierte Ausführung – Einstufig bis 2000 mm WS
Hohe Präzision – Sehr guter Wirkungsgrad



Niederdruck-
Ventilatoren
Industrie-
Staubsauger
Trockenschränke
Raumlüftung
Spänetransport



BERN
Stockerenweg 6
Telephon (031) 8 97 97

LAUSANNE
2, Croix-Rouges
Téléphone (021) 23 30 96

Spezialgeschäft für
Frei- und Kabelleitungen
jeder Art

Gebrüder Rüttimann Zug

AG für elektrische Unternehmungen

Telephon (042) 411 25

Schwebebahnen
Trolleybus- und
Bahnleitungen



Autostraße Biel-Studen

Stuag

Schweiz. Strassenbau- und
Tiefbau-Unternehmung A.G.

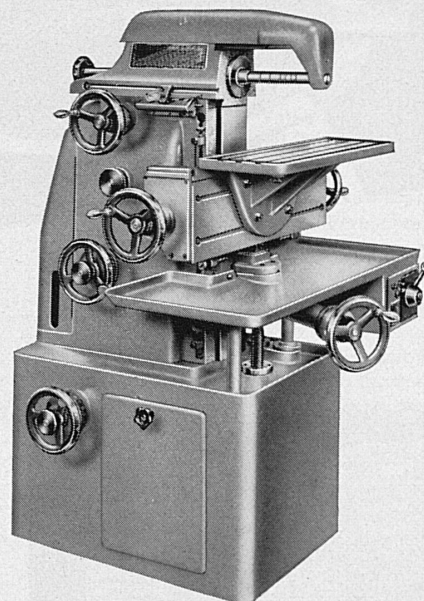
Gegründet 1912
Filialen in der ganzen Schweiz



BIEL-BIENNE
(032) 244 04

Universal Milling Machine
Fraiseuse universelle
Universal-Fräsmaschine

Type U-O
Type U-O
Type U-O



CHRISTEN

The modern
machine for the
toolroom and for
production work

La machine
moderne pour
l'outillage et
pour la fabrication
en séries

Die moderne
Maschine für den
Werkzeugbau und
für die
Serienfabrikation

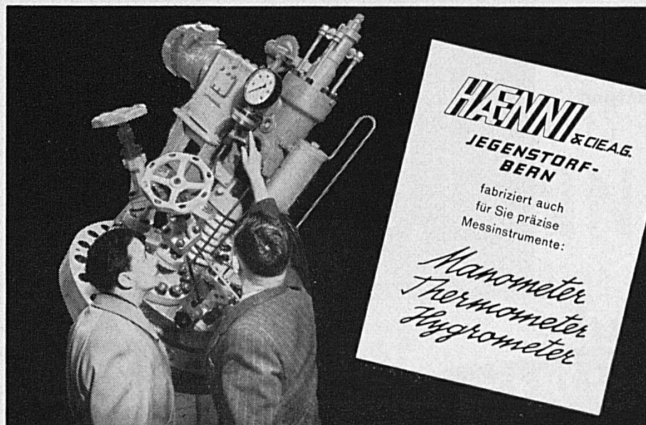
Aus neuer Serie kurzfristig lieferbar!

CHRISTEN & CO. LTD. BERNE

Zeughausgasse 17

Switzerland

Tel. (031) 2 56 11



für
Industrie
und
Gewerbe

DR. A. LANDOLT AG

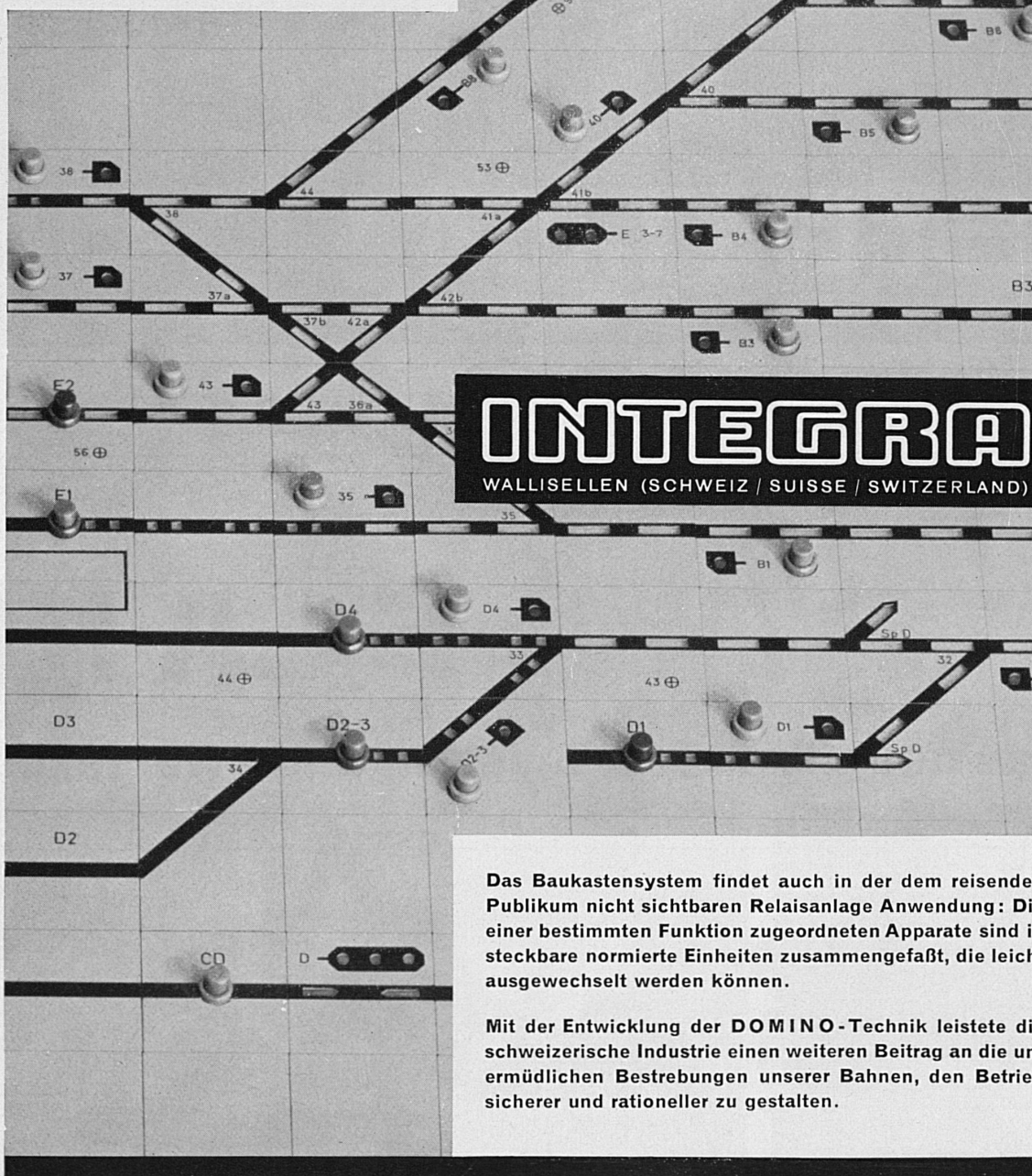
Chemische Farben- und Lackfabrik

ZOFINGEN

Telefon (062) 8 16 74

DOMINO

Neue technische Mittel charakterisieren die moderne Stellwerktechnik: Das **DOMINO-Gleisbildstellwerk** zeigt die Anwendung des Baukastensystems für den Aufbau des Stellwerkapparates. Die geographische Anordnung der Bedienungstasten im Gleisbild erleichtert Übersicht und Bedienung. Die Standardisierung der Einheiten erlaubt rationelle Fabrikation und leichte Austauschbarkeit.



INTEGRA

WALLISELLEN (SCHWEIZ / SUISSE / SWITZERLAND)

Das Baukastensystem findet auch in der dem reisenden Publikum nicht sichtbaren Relaisanlage Anwendung: Die einer bestimmten Funktion zugeordneten Apparate sind in steckbare normierte Einheiten zusammengefaßt, die leicht ausgewechselt werden können.

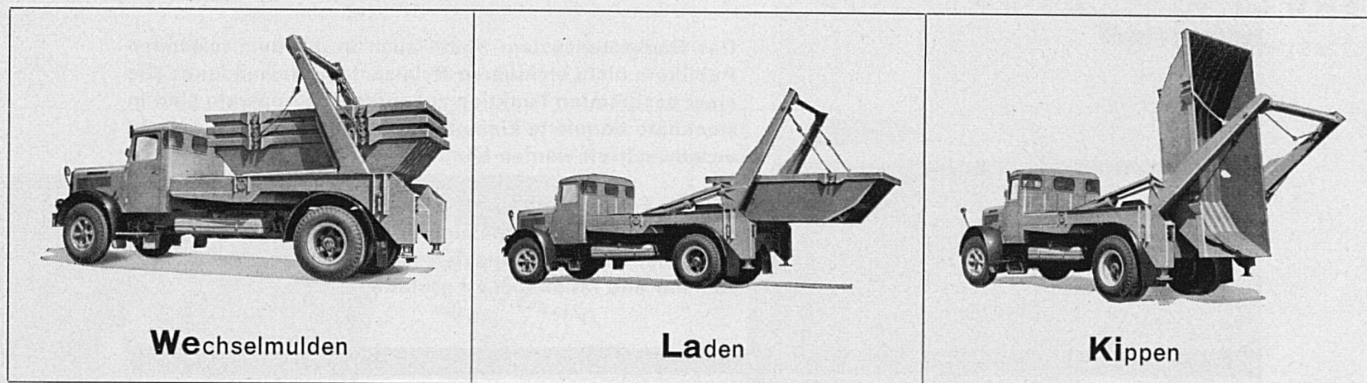
Mit der Entwicklung der **DOMINO-Technik** leistete die schweizerische Industrie einen weiteren Beitrag an die unermüdlichen Bestrebungen unserer Bahnen, den Betrieb sicherer und rationeller zu gestalten.



WIRZ

WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Ein Lastwagen arbeitet mit **10 bis 20 Behältern** und bietet dadurch
größte Wirtschaftlichkeit

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik **UETIKON** am Zürichsee Tel. (051) 74 15 31



E. Rohrer Bauunternehmung Zürich-Altstetten

Dipl. Baumeister

Eugen-Huber-Straße 66
Telephon (051) 52 56 00

Tief- und Hochbau
Spezialfirma
für Geleisebau

Fabrikation von Polyäthylen-Schläuchen,

-Folien, -Flach- und -Falzbeuteln.

Neuzeitliche Verpackungsschläuche aus Polyäthylen

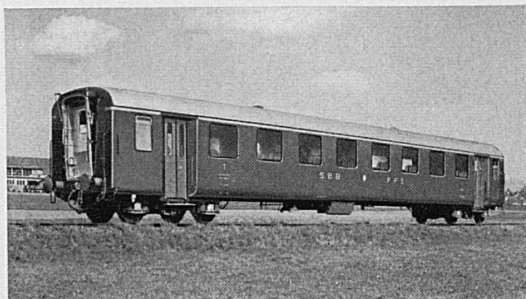
transparent und widerstandsfähig.

Geruch- und geschmackfrei. Temperaturbeständig

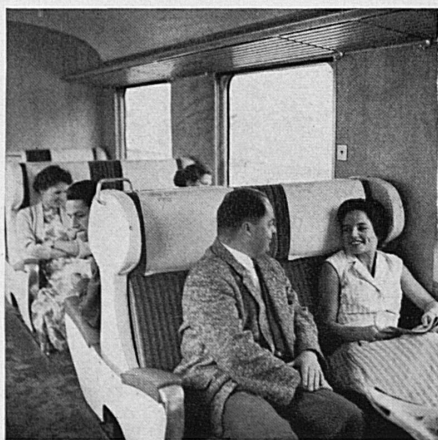
Thermoplastic AG Genf

Werk in Moudon bei Lausanne

(Nachfolgerin von Gisling AG, Lausanne)



Schlieren baut die neuen
SBB-Personenwagen
erster Klasse



moderner Fahrkomfort
wohnliche Atmosphäre
gediegene Ausführung



Schweizerische
Wagons- und Aufzügefabrik AG
Schlieren-Zürich



Das Ideale für Reise und Sport:



Shetland -Westen für Damen und Herren

Ruepp & Co. AG, Sarmenstorf
Telephon (057) 7 21 72

Unzertrennliche Dreisamkeit



2** «Sceltissimi» 30 cts.
1* «Prima» 25 cts.
«Comuni» 20 cts.
BLAUBAND-EXPORT
feinstes Spezialfabrikat 35 cts.

ein Schluck gegen den Durst,
Glück im Spiel
und die würzige Blauband Brissago

Blauband

Pfeifenraucher, die das naturreine Aroma schätzen,
greifen zum leichten Blauband-Tabak.

Jetzt auch im praktischen
Faltbeutel zu 65 und 75 cts.



Toscanelli - die Rassige

10 Stck. Fr. 1.50

FABBRICA TABACCHI IN BRISSAGO

ZÜRICH · DIE STADT AM SEE, DIE STADT DER BLUMEN



Auskunft:
Verkehrsbüro
Zürich
Hauptbahnhof



Photo GI

1. Schweizerische Gartenbau-Ausstellung Zürich 1959 · 1^{re} Exposition nationale d'horticulture, Zurich 1959